



## Panorama & Politik

- 5 **Mehr als nur Sprit in Namibia**  
Tankstellen gibt es in Namibia nur alle 200 Kilometer, doch die Wege lohnen sich – unter anderem wegen der Oldtimer
- 8 **Kurzmeldungen**  
Deutsche Tankstellenmargen gehören zu den niedrigsten in Europa ▶ bft: neue Adresse in Berlin ▶ Total: Kreativwettbewerb ▶ Lekkerland Deutschland verlängert Vertrag mit GP-C&C ▶ bft-Versammlung in Weimar ▶ Rainer Bogner folgt Henning Feller als Tankstellenchef bei Esso ▶ **tankstellen markt** SPEZIAL „Systeme 2013 – Bezahl- und Automationsprozesse“

## Shop & Gastronomie

- 12 **Subway belebt das Tankstellengeschäft**  
Warum sowohl Franchisenehmer als auch Tankstellenbetreiberin mit dem Restaurant in der Station sehr zufrieden sind
- 14 **Rituale und Randnotizen aus Dortmund**  
Inter-tabac I: Mehr Fachbesucher, gute Geschäfte und Kritik an den Bürokraten der Europäischen Union: der Nachbericht
- 17 **Stars und Newcomer**  
Inter-tabac II: Wir haben uns die diesjährigen Inter-tabac-Stars und weitere Neulinge genau angeschaut
- 22 **Mehr als backen**  
Vorbereitung zur Messe Südback
- 23 **Möbel und Kälte aus einer Hand**  
Praxisbeispiel: Ein großer Getränke Kühler statt fünf kleine
- 24 **Markt**  
Gewinnspiel: 12er-Trays ON 5 HOURS ▶ Choco Crossies Crispy Caramel ▶ Mentos Erdbeer-Mix ▶ Vier neue Sorten Schokomonk ▶ Franzbrötchen von Baker & Baker ▶ Unicum Kräuterlikör im Geschenkset ▶ Energydrink AC/DC High Voltage ▶ Spotify im „e-va“-Sortiment bei Lekkerland

## Tankstelle & Technik

- 26 **Videoüberwachung: Günstige Analog-Kameras reichen völlig aus**  
Es muss nicht immer die teure IP-Technik sein
- 28 **Sauberkeit ist Chefsache**  
Die Reinigung von Forecourt und Zapfsäulen
- 30 **Das Waschpotenzial besser ausschöpfen**  
Darum investierte team energy am Standort Wahlstedt in ein neues Portal

- 32 **Moderne Technik mit Mitfahrgelegenheit**  
Ein Besuch in der Augsburgener „World of Carwash“
- 36 **Die Markttransparenzstelle im Probebetrieb**  
Das System läuft noch nicht rund – woran es hapert
- 37 **Markt**  
▶ Aufsitzkehrmaschine Floortec R 870 von Nilfisk-Alto  
▶ Epta: Tiefkühltruhe Beluga/Eyris mit Panorama-Glasoberfläche  
▶ Bosch Sicherheitssysteme: Niederlassung in der Schweiz

## Mitarbeiter & Erfolg

- 42 **Neue Serie: Energiemanagement an der Tankstelle**  
Teil 3: Die Finanzierung von Energiesparmaßnahmen
- 46 **Versicherungs-Serie: Betriebshaftpflicht ist ein Muss**  
Tankstellenbetreiber haben erhebliche Wissenslücken
- 48 **Kurzmeldungen**  
Ausbildung im Wunschberuf meist möglich ▶ Jeder siebte Deutsche will den Job wechseln ▶ Arbeitskosten steigen leicht ▶ „HappyOrNot“: Kundenkritik per Knopfdruck ▶ Mehr Fehltage wegen Sucht

## Rubriken

- 3 **Editorial**
- 10 **Leserseite**
- 38 **Kleinanzeigen/Marktführer**
- 49 **Tankstellen-Erlebnis**  
Ralf Turley, Geschäftsführer Novofleet
- 50 **Vorschau/Impressum**

**ZTG-Report** nur für Mitglieder

Tankstellenspezialrechtsschutzversicherung des ZTG  
 JET: Öffnungszeitenzuschuss gehört nicht zum Ausgleichsanspruch  
 Aral: Dienstleistungspauschale gehört zu ausgleichspflichtigen Provisionen  
 Orlen: Kassenpacht-Klausel ist unwirksam